

だい 第 9 か 課

じ ひる やす  
12 時から 1 時まで 昼休みです



まいにち なんじ お なんじ ね  
毎日、何時に起きますか？ 何時に寝ますか？

О котрій годині ви щодня прокидаєтесь? О котрій годині ви лягаєте спати?



1. なんじ お  
何時に起きますか？

Can-do+  
35

お じかん ね じかん しつもん しつもん こた  
起きる時間や寝る時間を質問したり、質問に答えたりすることができる。

Можете спитати та відповісти на питання про те, коли ви прокидаєтесь та коли лягаєте спати.

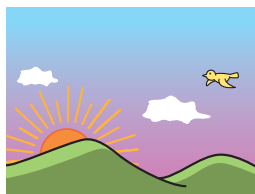
1 ことばの準備

じゅんび  
Підготовка до слів

じかん  
【時間 час】

いま なんじ  
今、何時ですか？  
Зараз котра година?

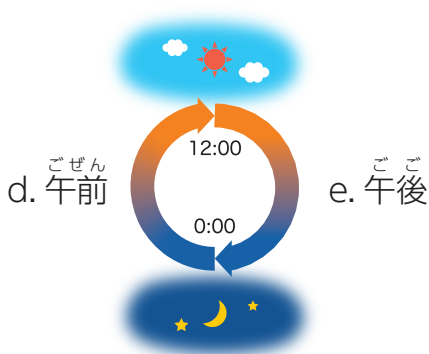
a. 朝



b. 昼



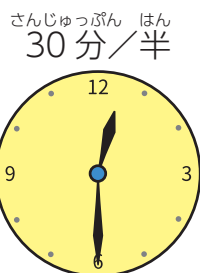
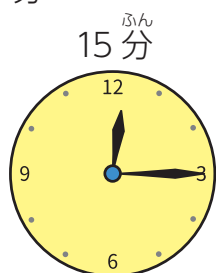
c. 夜



f. ~時

1:00	いちじ	7:00	しちじ
2:00	にじ	8:00	はちじ
3:00	さんじ	9:00	<じ
4:00	よじ	10:00	じゅうじ
5:00	ごじ	11:00	じゅういちじ
6:00	ろくじ	12:00	じゅうにじ
		?	なんじ

g. ~分



## 第9課 12時から1時まで昼休みです

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-01

Слухайте, дивлячись ілюстрації.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-01

Слухайте та повторюйте слова.

(3) 聞いて、時間をメモしましょう。🔊 09-02

Послухайте вирази часу та занотуйте.

## 2 会話を聞きましょう。

Прослухайте діалог.

▶ やまかわ 山川さん、パウロさん、むらかみ 村上さんは同じ職場で  
はたら 働いています。むらかみ 村上さんが、あさ 朝、しよくば 職場に来たら、  
やまかわ 山川さんとパウロさんが会社でゆっくりコーヒーを  
の 飲んでいました。

Ямакава-сан, Пауло-сан та Муракамі-сан працюють разом в одному місці. Муракамі-сан вранці прийшов на роботу і бачить, що Ямакава-сан та Пауло-сан п'ють каву.



(1) 3人は、何時に起きますか。何時に寝ますか。メモしましょう。

О котрій годині прокидаються ці три людини? О котрій годині вони лягають спати? Занотуйте.

	お 起きます (起きる)	ね 寝ます (寝る)
① パウロさん 🔊 09-03		
② やまかわ 山川さん 🔊 09-04		
③ むらかみ 村上さん 🔊 09-05		

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 09-03 ~ 🔊 09-05

Перевірте слова та прослухайте діалог знову.

まいにち 毎日 しょんや | ええ так | まいあさ 毎朝 しょらんく | ジョギング біг підтюпцем | します (する) робити

だいたい приблизно | ゲーム ігри

はや 早いですね Це рано. | おそ 遅いですね Це пізно.


 かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声おんせいを聞いて、き\_\_\_\_\_にことばかを書きましよう。🔊 09-06  
 Прослушайте запис та заповніть пропуски.

あさあさ、なんじなんじ \_\_\_\_\_ おお起きますか？

5時じ \_\_\_\_\_ おお起きます。

わたしわたしは、だいたい、7時しちじ \_\_\_\_\_ おお起きます。

よるよるは、なんじなんじ \_\_\_\_\_ ねねますか？

10時半じはん \_\_\_\_\_ ねねます。

11時じ \_\_\_\_\_ ねねます。

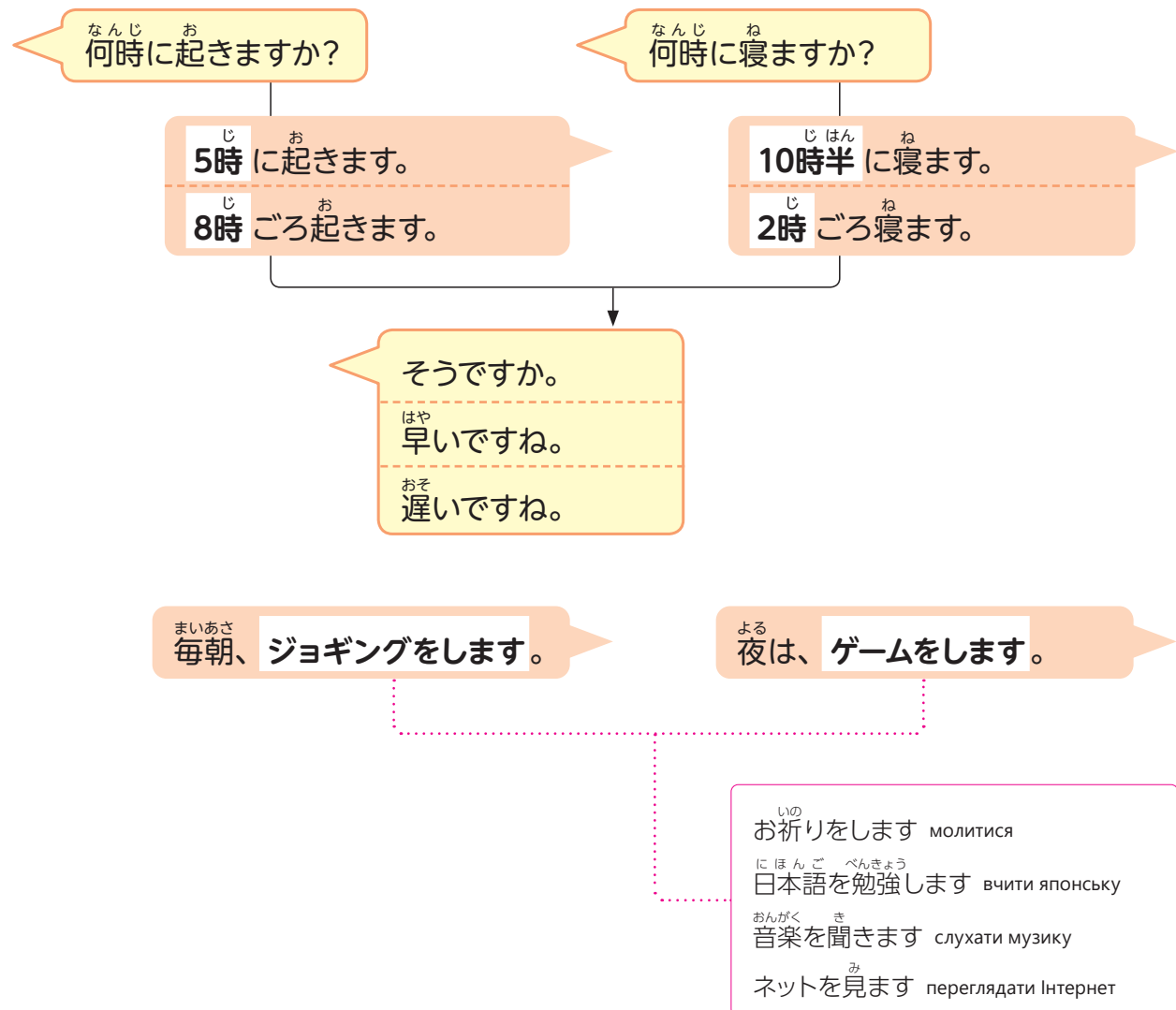
❗ おお起きる時間じかんやねねる時間じかんを言うとき、どう言いっていましたか。「に」と「ごろ」は、どう違ちがうと思おもいますか。 → 文法ノート ①

Які вирази вживали мовці, коли казали, о котрій годині вони прокидаються та лягають спати? Що ви думаєте про різницю між に та ごろ?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会かい話わをもういちど聞きましよう。🔊 09-03 ~ 🔊 09-05  
 Прослушайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

## 3 お起きる時間、寝る時間を言いましょう。

Розкажіть, о котрій годині ви прокидаєтесь та лягаєте спати.



(1) 会話を聞きましょう。🔊 09-07 🔊 09-08

Прослушайте діалоги.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 09-07 🔊 09-08

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

(3) お起きる時間、寝る時間を、お互いに聞きましょう。朝や夜、とくにする人がある人は、何をするか、つけ加えましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

Спитайте один одного, о котрій годині ви прокидаєтесь та лягаєте спати. Скажіть, чи робите ви щось особливе вранці або ввечері. Якщо ви не знаєте, як щось сказати японською, спробуйте це знайти.



## 2. 1日のスケジュールを説明します

Can-do 36

職場で、1日のスケジュールについての簡単な説明を聞いて、理解することができる。  
 Можете сприйняти на слух та розуміти прості пояснення денного розкладу на роботі.

### 1 会話を聞きましょう。

Прослухайте діалог.

▶ 新しい職場で、担当の人から1日のスケジュールの説明を聞いています。

Ви слухаєте пояснення про денний розклад від відповідальної особи на вашому новому місці роботи.



(1) イラストを見ながら説明を聞いて、ア-オの( )に時間を数字で書きましょう。🔊 09-09

Слухаючи пояснення, дивіться на ілюстрації та запишіть час в пропусках А-О.

( 9 : 00 )	ちようれい (朝礼)		
ア.( : )	しごと 仕事		
イ.( : )	ひるやす 昼休み		
ウ.( : )	しごと 仕事		
エ.( : )	やす じかん 休み時間		
オ.( : )	しごと 仕事		
	ざんぎよう 残業		

(2) ことばを<sup>かくにん</sup>確認して、もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 09-09

Перевірте слова та прослухайте пояснення знову.

はじめに <sup>спочатку</sup> | ときどき <sup>інколи</sup>



<sup>かたち</sup> <sup>ちゅうもく</sup>  
形に注目

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 09-10

Прослухайте запис та заповніть пропуски.

仕事<sup>しごと</sup>は、毎朝<sup>まいあさ</sup>9時<sup>くじ</sup>\_\_\_\_\_です。

12時<sup>じ</sup>\_\_\_\_\_1時<sup>じ</sup>\_\_\_\_\_、<sup>ひるやす</sup>昼休みです。

3時<sup>じ</sup>\_\_\_\_\_3時半<sup>じはん</sup>\_\_\_\_\_、<sup>やす</sup> <sup>じかん</sup>休み時間です。

仕事<sup>しごと</sup>は、6時<sup>じ</sup>\_\_\_\_\_です。

❗ 「～から」「～まで」は、それぞれ、どんな<sup>いみ</sup>意味<sup>おも</sup>だと思いませんか。➡ <sup>ぶんぽう</sup>文法ノート②  
Що, на вашу думку, значать ~から та ~まで?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、説明<sup>せつめい</sup>をもういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 09-09

Прослухайте пояснення знову, звертаючи увагу на вживані вирази.



## 3. スケジュールボード

Can-do 37

職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールがだいたいわかる。  
 Можете подивитися на інформаційну дошку на роботі та в цілому зрозуміти розклад інших людей.

## 1 スケジュールが書かれたボードを見てみましょう。

Подивіться на дошку, де написаний розклад.

職場のホワイトボードを見て、ほかの人のスケジュールを確認しています。

Ви дивитесь на дошку на роботі та перевіряєте розклад інших людей.

## (1) 今、11時半です。いる人はだれですか。いない人はだれですか。

Зараз 11:30. Хто присутній? Хто відсутній?



行動予定表		5月16日水曜日	
氏名	在	不在	
ふるかわ 古川	●		
ひろた 広田		●	遅刻 午後から
エリック		●	休み
いしやま 石山		●	外出 銀行 11:00-14:00
みつい 三井	●		早退 16:00
ジェシカ	●		

## (2) 質問に答えましょう。

Відповідайте на запитання.

- ひろた  
広田さんは、いつ来ますか。 当利 прійде Хіроta-сан?
- エリックさんは、今日、来ますか。 Чи прійде сьогодні Ерік-сан?
- いしやま  
石山さんは、何時に戻りますか。 当利 повернеться Ішіяма-сан?
- みつい  
三井さんは、今日、何時に帰りますか。 当利 Міцуї-сан сьогодні піде додому?



在 присутній | 不在 відсутній | 遅刻 запізнення | 休み вихідний | 外出 вийшов | 早退 закінчує раніше



## 4. わたし にちようび 私は日曜日がいいです

Can-do 38

日程を決めるために、都合をたずね合うことができる。

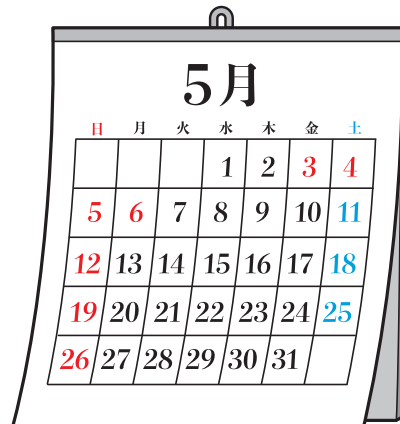
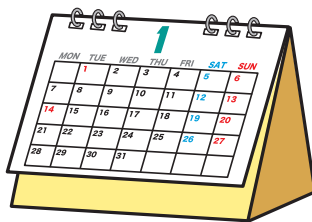
Можете спитати та відповісти на питання про те, коли вам зручно, щоб визначити розклад.

### 1 ことばの準備

Подготовка до слів

ようび  
【曜日 日 日】

なんようび  
何曜日ですか?  
Який день тижня?



a.                    b.                    c.                    d.                    e.                    f.                    g.

月	火	水	木	金	土	日
げつようび	かようび	すいようび	もくようび	きんようび	どようび	にちようび

(1) 表を見ながら聞きましょう。🔊 09-11

Прослушайте, дивлячись на таблицю.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-11

Слушайте та повторюйте слова.

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 09-12

Прослушайте та виберіть з a-g.



**2** かいわ き 会話を聞きましょう。

Прослухайте діалоги.

▶ とも らいしゅう で ひ そうだん 友だちと来週いっしょに出かける日を相談しています。

Кожний з людей розмовляє з другом, обговорюючи, коли вони разом кудись підуть наступного тижня.

(1) ① - ③は、いつ行くことになりましたか。( )に曜日を書きましょう。

Коли вони підуть в ①-③? Напишіть день в пропуску.

① プール 09-13 	② ご飯 09-14 	③ 映画 09-15 
( ) 曜日	( ) 曜日	( ) 曜日

(2) もういちど聞きましょう。

それぞれの人が都合のいい日には○を、都合の悪い日には×を書きましょう。

Прослухайте діалоги знову. Напишіть ○ біля днів, зручних для кожної людини, та × біля днів, які є незручними.

	① 09-13		② 09-14		③ 09-15	
	アルチョム	リアム	ムナ	サイド	ニア	ヌン
げつ 月						
か 火						
すい 水						
もく 木						
きん 金						
ど 土						
にち 日						

(3) ことばを<sup>かくにん</sup>確認して、もういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 09-13 ~ 🔊 09-15  
 Перевірте слова та прослухайте діалоги знову.

いつ коли | 行きます (行く) йти | だめ (な) не можна  
 ~にしましょう Зробимо це в ~.



かたち ちゅうもく  
**形に注目**

(1) 音声<sup>おんせい</sup>を聞いて、<sup>き</sup>\_\_\_\_\_にことば<sup>か</sup>を書きましょう。🔊 09-16  
 Прослушайте запис та заповніть пропуски.

A: \_\_\_\_\_ が \_\_\_\_\_ ですか？

B: 私は、土曜日<sup>どようび</sup>が \_\_\_\_\_ です。ヌンさんは？

A: すみません、土曜日<sup>どようび</sup>は \_\_\_\_\_ ……。

わたし にちようび  
 私は、日曜日<sup>にちようび</sup>が \_\_\_\_\_ です。

B: 私は、日曜日<sup>にちようび</sup>は \_\_\_\_\_ です。すみません。

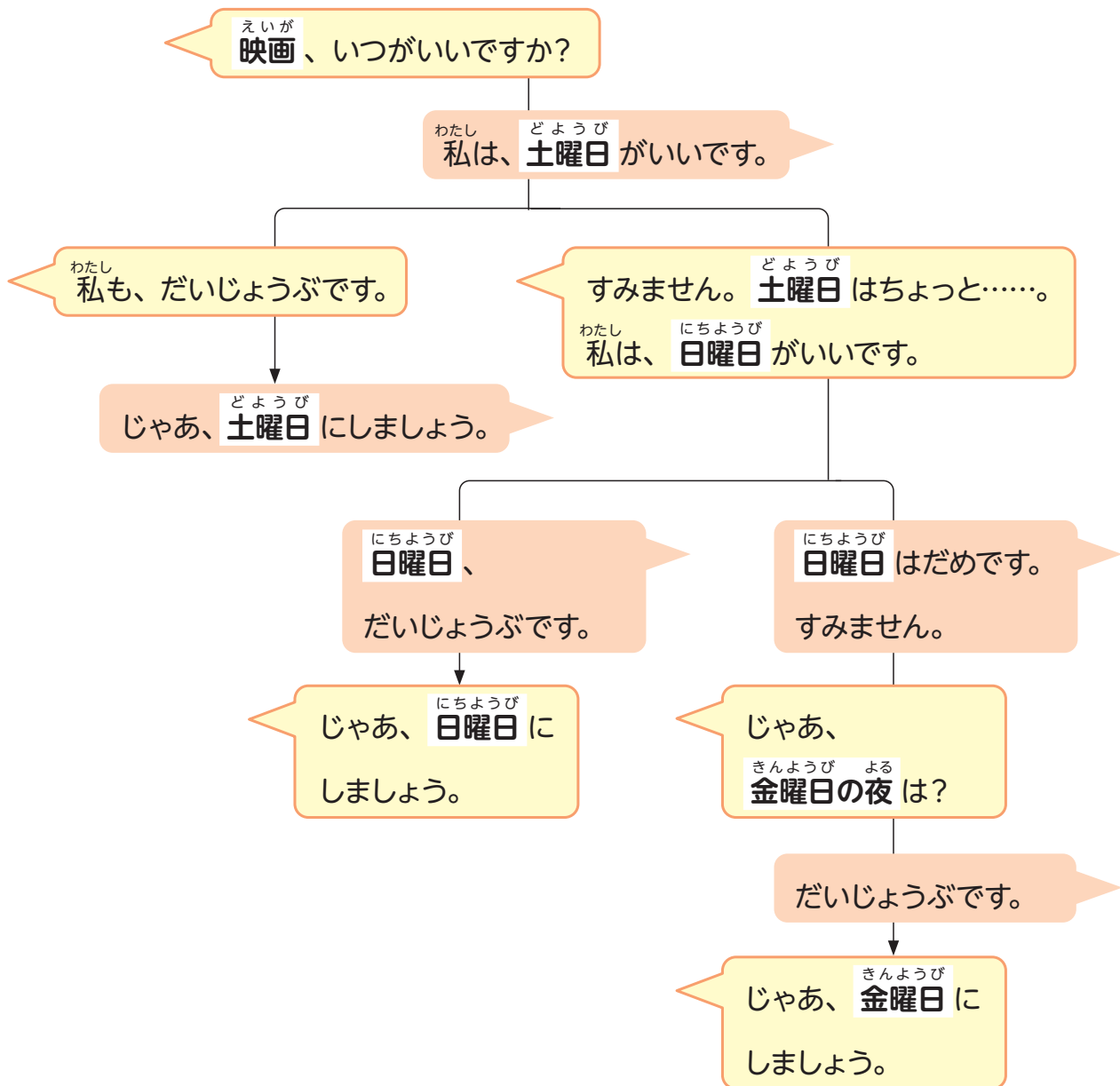
🔊 都合<sup>つごう</sup>のいい日<sup>ひ</sup>を質問<sup>しつもん</sup>したり、答え<sup>こた</sup>えたりするとき、どう言<sup>い</sup>っていましたか。➡ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③  
 Які вирази вживали мовці, коли питали, які дні зручні, та як відповідали?

🔊 自分<sup>じぶん</sup>の都合<sup>つごう</sup>が悪い<sup>わる</sup>ということ<sup>こと</sup>を伝<sup>つた</sup>えると、どう言<sup>い</sup>っていましたか。➡ 文法<sup>ぶんぽう</sup>ノート ③  
 Які вирази вживали мовці, коли казали, які дні для них незручні?

(2) 形<sup>かたち</sup>に注目<sup>ちゅうもく</sup>して、会話<sup>かいわ</sup>をもういちど<sup>き</sup>聞きましょう。🔊 09-13 ~ 🔊 09-15  
 Прослухайте діалоги знову, звертаючи увагу на вживані вирази.

## 3 スケジュールを相談しましょう。

Обговоріть ваш розклад.



(1) 会話を聞きましょう。🔊 09-17 🔊 09-18 🔊 09-19

Прослушайте діалоги.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 09-17 🔊 09-18 🔊 09-19

Виконайте тіньовий повтор діалогів.

(3) 曜日を入れ替えて練習しましょう。

Потренуйтеся, змінюючи день тижня.

(4) 友だちと、いっしょに行く日を決めましょう。はじめに、何をするかを決めてから話しましょう。

Обговоріть день, коли ви з вашим другом підете кудись разом. Перед цим вирішіть, що ви робитимете.


ちょうかい  
聴解スクリプト

## 1. 何時に起きますか？

①  09-03むらかみ  
村上：おはようございます。やまかわ  
パウロ・山川：おはようございます。むらかみ  
村上：パウロさんも、やまかわ山川さんも、まいにち毎日、  
はや早いですね。パウロさん、あさ朝、なんじ何時に起きますか？パウロ：じ5時に起きます。やまかわ  
山川：じ5時！ はや早いですね。パウロ：ええ。まいあさ毎朝、ジョギングをします。よる夜は、じはん10時半に寝ます。むらかみ  
村上：そうですか。②  09-04むらかみ やまかわ  
村上：山川さんは？やまかわ わたし  
山川：私は、しちじだいたい、7時ごろ起きます。むらかみ  
村上：そうですか。よる夜は、なんじ何時に寝ますか？やまかわ  
山川：じ11時ごろ寝ます。むらかみ  
村上：パウロさんも、やまかわ山川さんも、よる夜、はや早いですね。

③  09-05パウロ：<sup>むらかみ</sup>村上さんは、<sup>なんじ</sup>何時に寝ますか？<sup>むらかみ</sup>村上：<sup>じ</sup>2時ごろです。<sup>やまかわ</sup>山川：<sup>ごぜん</sup>午前2時？ <sup>おそ</sup>遅いですね。<sup>むらかみ</sup>村上：<sup>よる</sup>夜は、ゲームをします。<sup>やまかわ</sup>山川：<sup>へー</sup>へー。パウロ：<sup>あさ</sup>朝は、<sup>なんじ</sup>何時に起きますか？<sup>むらかみ</sup>村上：<sup>じ</sup>8時 <sup>ふん</sup>15分です。<sup>やまかわ</sup>パウロ・山川：<sup>おそーい</sup>おそーい。

## 2. <sup>にち</sup>1日のスケジュールを<sup>せつめい</sup>説明します

 09-09<sup>にち</sup>1日のスケジュールを<sup>せつめい</sup>説明します。<sup>しごと</sup>仕事は、<sup>まいあさ</sup>毎朝 <sup>く</sup>9時からです。はじめに、<sup>ちょうれい</sup>朝礼があります。<sup>ごぜん</sup>午前の仕事は、<sup>じ</sup>12時までです。<sup>じ</sup>12時から <sup>じ</sup>1時まで、<sup>ひるやす</sup>昼休みです。<sup>じ</sup>1時から、<sup>ごご</sup>午後の仕事です。<sup>じ</sup>3時から <sup>じはん</sup>3時半まで、<sup>やす</sup>休み時間です。<sup>しごと</sup>仕事は、<sup>じ</sup>6時までです。ときどき、<sup>ざんぎょう</sup>残業があります。

## 4. <sup>わたし</sup>私は<sup>にちようび</sup>日曜日がいいです

①  09-13リアム：<sup>アルチョム</sup>アルチョムさん、<sup>プール</sup>プール、いつ<sup>い</sup>行きますか？<sup>アルチョム</sup>アルチョム：<sup>うーん</sup>うーん、<sup>わたし</sup>私は、<sup>にちようび</sup>日曜日がいいです。

リアムさんは？

リアム：<sup>わたし</sup>私も、<sup>だいじょうぶ</sup>だいじょうぶです。<sup>アルチョム</sup>アルチョム：<sup>じゃあ</sup>じゃあ、<sup>にちようび</sup>日曜日にしましょう。

②  09-14サイド：ムナさん、ご飯<sup>はん</sup>、いつがいいですか？ムナ：私<sup>わたし</sup>は、火曜日<sup>かようび</sup>がいいです。サイドさんは？サイド：すみません。火曜日<sup>かようび</sup>はちょっと……。私<sup>わたし</sup>は、水曜日<sup>すいようび</sup>がいいです。ムナ：水曜日<sup>すいようび</sup>……だいじょうぶです。サイド：じゃあ、水曜日<sup>すいようび</sup>にしましょう。③  09-15ヌン：ニアさん、映画<sup>えいが</sup>、いつがいいですか？ニア：私<sup>わたし</sup>は、土曜日<sup>どようび</sup>がいいです。ヌンさんは？ヌン：すみません。土曜日<sup>どようび</sup>はちょっと……。私<sup>わたし</sup>は、日曜日<sup>にちようび</sup>がいいです。ニア：あー、私<sup>わたし</sup>は、日曜日<sup>にちようび</sup>はだめです。すみません。ヌン：じゃあ、金曜日<sup>きんようび</sup>の夜<sup>よる</sup>は？ニア：金曜日<sup>きんようび</sup>……だいじょうぶです。ヌン：じゃあ、金曜日<sup>きんようび</sup>にしましょう。

# 漢字のことば

## 1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте та перевірте значення наступних канджі.

げつ 月	月	月	月	きん 金	金	金	金
か 火	火	火	火	ど 土	土	土	土
すい 水	水	水	水	にち 日	日	日	日
もく 木	木	木	木	ようび ～曜日	曜日	曜日	曜日

## 2 \_\_\_\_\_の漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте наступне, звертаючи пильну увагу на канджі з \_\_\_\_\_.

- ① 仕事は、月曜日から金曜日までです。
- ② 土曜日と日曜日は、休みです。
- ③ A：いつがいいですか？  
B：水曜日がいいです。
- ④ 火曜日と木曜日は、だめです。

## 3 上の \_\_\_\_\_のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Введіть слова з \_\_\_\_\_ зверху, використовуючи клавіатуру або смартфон.

ぶんぼう  
文法ノート

①

【 <sup>じかん</sup> 時間】に	V-ます
【 <sup>じかん</sup> 時間】ごろ	

5時に起きます。

Я прокидаюся о 5 години.

11時ごろ寝ます。

Я лягаю спати біля 11 години.

- Це вирази, пов'язані з часом. В цьому уроці вони використовуються, щоб сказати, о котрій годині ви прокидаєтеся та лягаєте спати.
- Час вказують, додаючи частку に, як в 5時に. に (о) вказує на точний час. ごろ (приблизно о) вказує на приблизний час.
- 時間の言い方です。この課では、起きる時間、寝る時間を言うときに使っています。
- 時間は、「5時に」のように助詞「に」をつけて示します。「に」はその時間ちょうどであることを表します。「に」の代わりに「ごろ」をつけると、前後を含んだ幅のある時間を表します。

【例】 ▶ A：朝、何時に起きますか？  
れい 例 あさ なんじ お

приклад

О котрій годині ви прокидаєтеся?

B：7時15分に起きます。

Я прокидаюся о 7:15.

A：夜は、何時に寝ますか？

О котрій годині ви лягаєте спати?

B：だいたい、12時ごろです。

Приблизно опівночі.

②

【 <sup>じかん</sup> 時間】から	【 <sup>じかん</sup> 時間】まで
------------------------	------------------------

12時から1時まで、昼休みです。

Ланч з полудня до першої години.

- Цей вираз використовується, щоб вказати час початку та час кінця. В цьому уроці він використовується для пояснення розкладу на день.
- Частка から (з) вказує на початок. Частка まで (до) вказує на кінець.
- 始まる時間と終わる時間の言い方です。この課では、1日の仕事のスケジュールを説明するときに使っています。
- 助詞「から」は、開始を示します。助詞「まで」は、終わりを示します。



- 【例】 ▶ A : 仕事は、何時からですか？  
3 котрої години починається робота?  
 B : 朝 9 時からです。  
3 9 години ранку.  
 A : 何時までですか？  
До котрої години?  
 B : 午後 6 時までです。  
До 6 години вечора.

## 3

【**日**が**いい**です】

わたし 토요일  
**私は、土曜日がいいです。**  
 Мені зручно в суботу.

- Цей вираз використовується, щоб спитати або сказати про розклад.
- いいです (добре) вказує на те, що це зручно. Додайте частку **が** до дня тижня, дати та / або часу, як в **土曜日が** або **6時が**. Вживайте **いつ** (коли) та **何時** (о котрій годині), щоб спитати про зручну дату або час.
- Коли щось для вас незручне, відповідайте з **～はだめです** (не добре) або **～はちょっと...** (не дуже...).
- 相手に都合をたずねたり答えたりするときの言い方です。
- 「いいです」は、都合がいいことを表します。「土曜日が」「6時が」のように、曜日や日時に助詞「が」をつけて言います。都合がいい日時を質問するときは、「いつ」や「何時」を使います。
- 都合が悪いことを言うときは、「～はだめです」、「～はちょっと…」のように答えます。

- 【例】 ▶ A : ご飯、いつがいいですか？  
Когда вы бы хотели поужинать?  
 B : 土曜日がいいです。  
В субботу зручно.  
 A : 何時がいいですか？ 6時は？  
В який час вам краще? Як вам о 6 годині?  
 B : すみません。6時はちょっと…。  
Перепрошую. О 6 годині мені не дуже добре.  
 A : じゃあ、7時は？  
А як стосовно 7?  
 B : だいじょうぶです。  
Мені це підходить.

日本の生活  
TIPS

ちょうれい

## 朝礼 Ранкові збори



яку транслює NHK. Багато японців добре її знають. Вони робили це в школі та інших місцях ще з того часу, як були дітьми. Виконання вправ під час *chooree* допомагає організму пристосуватися до фізичної роботи, яку він буде виконувати пізніше.

日本の多くの企業では、朝、仕事が始まる時、従業員が集まって、あいさつをしたり、連絡を行ったりします。これを「朝礼」といいます。朝礼の主な目的は、その日の仕事の流れや特別な注意事項など、連絡事項を伝えることですが、従業員が集まって顔を合わせてあいさつをして、これから仕事を始めるというモードに切り替えるという意味もあります。

企業の中には、朝礼に「ラジオ体操」を取り入れていることもあります。ラジオ体操は、NHKの体操番組で使われている体操で、多くの日本人にとって、子どものころから学校などで行っている身近な存在です。朝礼のときに体操をすることは、そのあとの労働のために体を慣れさせておくなどの意図があるようです。

こうえい

## 公営プール Громадські басейни

В Японії сезон використання відкритих басейнів припадає на липень та серпень. У цей період відкриваються громадські басейни, які знаходяться в управлінні місцевої влади. Ви можете користатися ними, заплативши невелику ціну — як правило, кілька сотень єн. У деяких містах або районах громадським басейном можуть користуватися лише люди, які там живуть або працюють. Однак є і громадські басейни, які відкриті для всіх. Всі басейни працюють за визначеними годинами роботи. Тому, якщо ви хочете поплавати, вам слід подивитися інформацію онлайн перед тим, як йти.

Будьте уважними, оскільки у різних басейнах діють різні правила. Наприклад, у деяких басейнах треба обов'язково вдягати шапочку для плавання. Деякі басейни також не дозволяють використовувати сонцезахисні креми або олію від сонця.

日本では、屋外プールのシーズンは、7月～8月です。この時期には、市や区などの公営プールがオープンします。公営プールは、数百円という安い利用料で利用できます。自治体によって、その市や区の在住・在勤者しか利用できないところもありますが、広く開放してだれでも利用できる場所もあります。ただし、プールごとに使える時間が決まっていますので、利用したいと思ったら、あらかじめネットで調べてから行きましょう。

施設によって、「必ずスイミングキャップをかぶらなければならない」「日焼け止めやサンオイルは禁止」など、ルールが異なりますので、注意が必要です。



## えいが み 映画を見る 2 映画を見る Перегляд фільмів



Спосіб перегляду фільмів в кінотеатрах сильно змінився в останні роки. Раніше прокатна компанія вирішувала, який фільм показувати. Потім вона показувала фільм кілька разів на день протягом певної кількості днів. Люди обирали кінотеатр, де показували фільм, який вони хотіли подивитися, потім йшли дивитися його у зручний для них час. Вони також могли сідати, куди захочуть.

Сьогодні більшість кінотеатрів в Японії — це *shinekon* (кінотеатральні комплекси). Кінокомплекс — це об'єкт з кількома залами (екранами). В різних залах показують різні фільми. Це може бути досить складно влаштовано. Наприклад, популярний фільм можуть показувати багато разів на кількох екранах. З іншого боку,

фільми, які вже давно вийшли в прокат, можуть показувати лише раз на день. Люди сідають на визначені місця. Багато кінокомплексів розташовані в універмагах або торгових центрах.

Перегляд фільму для дорослого коштує приблизно 1800–1900 єн (за цінами 2020 року). Перегляд 3D-фільму або IMAX коштує дорожче. У деякі дні, такі як День кіно або Жіночий день, діють знижки, тому варто це перевірити перед тим, як йти. Якщо ви станете членом спільноти кінотеатру, ви можете отримати право на безкоштовний перегляд якогось фільму після кількох відвідувань.

Нижче ми дамо пояснення, як купити квиток в день показу та подивитися фільм у кінокомплексі.

映画館で映画を見る方法は、ここ数年で大きく変わりました。以前は、映画館が上映する映画を決め、その映画を一定の期間、1日に繰り返し上映していました。客は、見たい映画を上映している映画館を選び、都合のいい時間の回を見に行きました。また座席は自由席でした。

現在の映画館は、シネコン（シネマコンプレックス）という形式が主流になりました。シネコンは1つの施設に複数の部屋（スクリーン）があり、さまざまな映画を割り振って上映しています。人気がある映画はいくつものスクリーンで何回も上映されたり、公開からしばらく経った映画は1日に1回しか上映されなかったりなど、やや複雑です。座席は指定席になっています。シネコンの映画館は、デパートやショッピングモールの中にあることが多いです。

映画の料金は、大人がだいたい1800～1900円ぐらいです（2020年現在）。3DやIMAXなどは別料金がかかります。「映画の日」や「レディースデー」など、割引になる日もありますので、チェックするといいでしょう。映画館の会員になると、何回か見たら1回ただで見られるサービスを行っているところもあります。

以下では、シネコン型の映画館で、当日チケットを買って映画を見る場合の方法を説明します。



### えいがかん りょう かた 映画館の利用の仕方 2 映画館の利用の仕方 Перегляд фільму в кінотеатрі

1. Перш ніж йти, перевірте в Інтернеті, в якому кінотеатрі показують фільм, який ви хочете подивитися, та час його показу. Один і той самий фільм може йти в різний час в різних місцях. Іноді існують різні версії одного фільму, наприклад версії з субтитрами, версії з дубляжем, 3D-версії та 2D-версії, тому будьте уважними, коли перевіряєте інформацію.

あらかじめ、自分の見たい映画がどの映画館で何時から上映されるか、ネットでチェックしておきます。同じ映画でも、字幕版か吹き替え版か、3Dかそうでないかなどが違う場合もあるので、注意しましょう。

2. Займіть чергу до каси квитків на фільми, що демонструються в цей день. Якщо це популярний фільм, то, мабуть, варто купити квиток якомога раніше.

当日、チケット売場に並びます。人気がある映画は、できるだけ早くチケットを買ったほうがいいでしょう。

3. Скажіть працівнику, що продає квитки, який фільм ви хочете подивитися та час сеансу. Одночасно ви також можете вибрати місце.

見たい映画と回(時間)を言って、チケットを買います。席もこのとき選びます。

4. Зачекайте у вестибюлі. Коли настане час заходити, ви почуєте оголошення. Тоді ви можете ввійти.

ロビーで待ちます。入場の時間になったら、アナウンスがあるので、入場します。

5. Перейдіть до зазначеного залу (екрану) та сядьте на визначене місце.

指定された部屋(スクリーン)に行き、指定された席に座ります。

6. Перегляньте фільм. Перед початком фільму зазвичай протягом приблизно 15 хвилин показуватимуть рекламу та трейлери.

映画を見ます。映画の前に、15分ぐらい、広告や予告編があるのが普通です。

7. Коли фільм закінчиться, виходьте з кінотеатру. В Японії люди зазвичай залишаються сидіти навіть після того, як сам фільм закінчився. Вони йдуть, коли закінчуються всі титри і вмикається світло.

映画が終わったら、映画館を出ます。日本では、映画本編が終わっても、エンドロールがすべて終わって場内が明るくなるまで席を立たないのが一般的です。

Простіше забронювати квитки онлайн заздалегідь, але для бронювання вам знадобиться кредитна картка.

なお、チケットをあらかじめネットで予約してから行ったほうがスムーズですが、予約にはクレジットカードが必要です。